



MANUFACTURE ITALIENNE DE RACCORDS ET VANNES ITALIENISCHES ARMATURENWERK





Impegno costante nella Produzione e Promozione
del prodotto "Made in Italy"

**...perchè noi produciamo
...veramente al 100% in Italia**

Sistema WINNY-AL PEX/AL/PEX



We work tirelessly to manufacture and promote products Made in Italy

...because we really produce 100% in Italy

WINNY-AL PEX/AL/PEX System

**Постоянное стремление производить и продвигать
изделия «Made in Italy»**

.....ПОТОМУ ЧТО МЫ ПРОИЗВОДИМ

.....действительно на 100% в Италии

Система WINNY-AL PEX/AL/PEX

Beständiges Engagement bei der Herstellung und Förderung von Erzeugnissen „Made in Italy“,

...denn wir produzieren ...wirklich zu 100% in Italien

System WINNY-AL PEX/AL/PEX

Permanente esfuerzo por la producción y promoción de productos "Made in Italy"

...porque producimos ...verdaderamente al 100% en Italia

Sistema WINNY-AL PEX/AL/PEX

**Δουλεύουμε αδιάκοπα για να κατασκευάσουμε και να προωθήσουμε
προϊόντα που Κατασκευάζονται στην Ιταλία**

... γιατί πραγματικά ...παράγουμε 100% στην Ιταλία

Το Σύστημα WINNY-AL PEX/AL/PEX



L'Entreprise / Die Firma

N.T.M. SPA est une société italienne leader dans le domaine des coupleurs pour les installations hydro-thermo-sanitaires. Sa gamme de produits comprend des coupleurs en laiton, des collecteurs, des vannes à bille, des tuyaux en polyéthylène réticulé et multicouche. Parmi les entreprises italiennes spécialisées dans ce domaine, **N.T.M. SPA est une réalité industrielle très compétitive**, dont les produits sont présents sur l'ensemble du territoire national ainsi que dans plus de 50 pays étrangers.

L'activité de **N.T.M. SPA** a démarré en 1994 à Flero (Brescia), dans un premier site de production de 3.000 m². Fin 2004, le siège de la société a été transféré à Brandico, toujours dans la province de Brescia, dans un établissement de 10.000 m².

La dénomination de **N.T.M. SPA** est liée au nom de son fondateur, **Mario Tripoli**. Secondé par un management expérimenté, **Mario Tripoli revendique 30 ans d'expérience dans la conception** et la fabrication de coupleurs en laiton. En effet, il a œuvré depuis 1978 dans ce secteur, d'abord chez RB RACCORDERIE BRESCIANE SRL (Roncadelle), puis en qualité d'associé fondateur de la société TIEMME RACCORDERIE SRL (Castegnato).

Forte de son histoire, **N.T.M. SPA représente l'évolution de tout ce que le secteur** a su faire de mieux au fil du temps, en assurant à sa clientèle les plus hauts standards de qualité, obtenus en faisant appel d'une part aux technologies les plus avancées et, d'autre part, aux innovations permanentes en matière de produits. La production de **N.T.M. SPA** est contrôlée à 100% dans le cadre d'un processus de fabrication ISO 9001:2008, et elle est homologuée par plusieurs certifications. Par ailleurs, **N.T.M. SPA** vérifie que la matière première (alliage de laiton) est conforme aux sévères normes européennes UNI-EN12165CW617N et UNI-EN12165CW614N ainsi qu'aux normes en matière de radioactivité des matériaux, en certifiant sa provenance rigoureusement italienne, à travers des fournisseurs agréés.

Les produits **N.T.M. SPA** sont les seuls pouvant arborer la mention "MADE IN ITALY" sur le corps, l'écrou et/ou l'ogive, témoignant ainsi de leur origine contre d'éventuelles tentatives de contrefaçon.

N.T.M. SPA est une société en constante évolution, qui dispose d'une capacité de production d'environ 200.000 coupleurs par jour et d'une organisation lui permettant de répondre aux exigences les plus diverses de la clientèle.

N.T.M. SPA invite tous ses clients à venir visiter ses installations pour pouvoir découvrir les atouts de cette entreprise 100% italienne

Die Firma N.T.M. S.P.A. ist ein führender italienischer Hersteller von Armaturen für Wasserversorgungs-, Heizungs- und Sanitäranlagen. Die Produktpalette der Firma umfasst Messingfittings, Verteiler, Kugelventile, PE-X-Rohre und Mehrschichtverbundrohre. Unter den italienischen Unternehmen der Branche zählt die Firma N.T.M. S.P.A. zu den wettbewerbsfähigsten Herstellern und ist mit ihren Erzeugnissen sowohl im Inland als auch im Ausland in mehr als 50 Ländern präsent.

Die Unternehmenstätigkeit von N.T.M. S.P.A. begann in Flero in der norditalienischen Provinz Brescia, wo das Unternehmen 1994 seinen ersten Produktionsstandort auf 3.000 m² eröffnete. Ende 2004 siedelte das Unternehmen in das ebenfalls in der Provinz Brescia gelegene Brandico um, wo es derzeit eine 10.000 m² große Produktionsstätte betreibt.

Der Firmenname N.T.M. S.P.A. ist mit dem Namen des Firmengründers Mario Tripoli verbunden. Mit seinem derzeitigen Führungsteam von N.T.M. S.P.A. kann Mario Tripoli bei der Entwicklung und Herstellung von Messingfittings auf einen reichen Erfahrungsschatz von rund 30 Jahren verweisen. Seit 1978 war er zunächst bei RB RACCORDERIE BRESCIANE S.R.L. in Roncadelle und später als Gründungsgesellschafter bei TIEMME RACCORDERIE S.R.L. in Castegnato in der Branche tätig.

Die auf dieser Erfahrung aufbauende N.T.M. S.P.A. stellt praktisch eine Weiterführung der besten Traditionen der Branche dar und bietet ihren Kunden die höchste Garantie für Qualität durch innovative Produktkonzepte in Verbindung mit fortschrittlicher Technologie. Die gesamte Fertigung von N.T.M. S.P.A. wird durch Qualitätssicherungsprozesse nach ISO 9001:2008 überwacht und die Erzeugnisse sind durch zahlreiche Zertifikate zugelassen. N.T.M. S.P.A. überwacht darüber hinaus, dass die als Ausgangsmaterial verwendeten Messinglegierungen den strengen europäischen Normen UNI-EN12165CW617N und UNI-EN12165CW614N entsprechen und dass die Bestimmungen für den Schutz vor radioaktiven Werkstoffen erfüllt werden. Zu diesem Zweck wird zertifiziert, dass das Material ausschließlich von zugelassenen italienischen Werken stammt.

Die Originalprodukte von N.T.M. S.P.A. sind die einzigen Erzeugnisse, welche die Kennzeichnung „MADE IN ITALY“ auf dem Fittingkörper bzw. auf der Spannmutter oder dem Dichtkegel tragen, um die Originalprodukte von eventuellen Fälschungen zu unterscheiden.

Heute ist N.T.M. S.P.A. ein sich ständig weiter entwickelndes Unternehmen mit einer Produktionskapazität von 200.000 Fittings pro Tag und einer soliden Organisationsstruktur, die allen Erfordernissen der Kunden gerecht werden kann.

N.T.M. S.P.A. lädt alle Kunden zu einem Besuch im Werk ein, um sich persönlich vom hohen Standard dieses vollständig italienischen Herstellers überzeugen zu können.



Conception et Fabrication / Planung und Konstruktion

Les vannes et les coupleurs NTM sont réalisés dans le cadre d'un **Système Qualité certifié EN ISO 9001: 2008**, à l'aide des plus modernes systèmes de production d'estampage à chaud, d'usinage mécanique et d'automatisation.

Ces produits sont le résultat d'un cycle de fabrication qui se déroule entièrement chez NTM, à partir de la phase de conception.

Le dimensionnement s'effectue à l'aide de supports informatiques évoluées: du dessin 3D à la vérification structurelle selon les méthodes AEF (Analyse par Eléments Finis).

La fabrication (estampage à chaud, ébavurage des pièces brutes et usinage mécanique) est entièrement réalisée chez NTM, au moyen d'équipements (moules-mâchoires-outils) également conçus et réalisés au sein de l'entreprise, au travers d'un processus CAO-FAO.

Les vannes à bille NTM n'ayant pas de sens préférentiel de montage, elles peuvent être orientées au gré des exigences.

Par ailleurs, elle comportent une tige de commande montée depuis l'intérieur, de manière à empêcher son expulsion (construction anti-éclatement). Ce choix est aussi une garantie contre toute tentative d'altération externe.

*Die Kugelventile und -hähne von NTM werden im Rahmen eines nach **EN ISO 9001:2008** zertifizierten **Qualitätssystems** mit modernsten Hochtechnologieanlagen für das Gesenkschmieden, die maschinelle Bearbeitung und die Prozessautomatisierung hergestellt.*

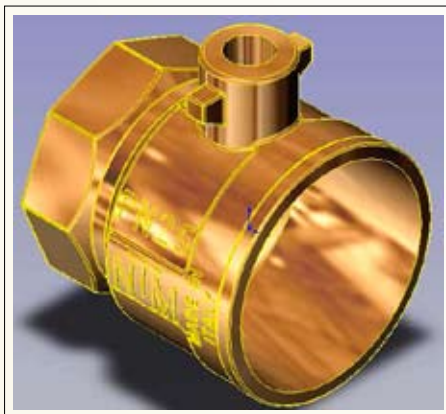
Sie sind von der Planung bis zur Fertigung das Resultat eines vollständig innerhalb des Unternehmens NTM realisierten Prozesses.

Die Bemessung erfolgt mit fortschrittlichen computergetriebenen Methoden, von der 3D-Zeichnung bis zur Strukturanalyse mit der Finite-Elemente-Methode.

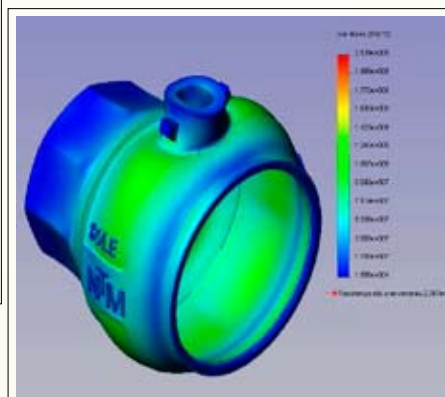
Die Fertigung (Gesenkschmieden, Entgraten der Rohlinge und maschinelle Bearbeitung) erfolgt im Werk von NTM mit Hilfe von Ausrüstungen (Gesenke-Klemmungen-Werkzeuge), die ebenfalls innerhalb des Unternehmens mit Hilfe eines CAD-CAM-Systems entworfen und hergestellt werden.

Die Einbaurichtung der Kugelventile NTM kann frei gewählt werden, so dass sie nach Belieben ausgerichtet werden können.

Sie zeichnen sich ferner dadurch aus, dass die Schaltwelle von innen montiert wird, so dass sie nicht aus dem Ventil ausgestoßen werden kann (ausblassichere Bauform). Diese Vorkehrung verhindert auch unbefugte Eingriffe von außen.



MODÉLISATION VOLUMIQUE
FESTKÖRPER-MODELLIERUNG



ANALYSE MEF
FEM-ANALYSE



CONCEPTION ET CONSTRUCTION DES MATRICES
ENTWURF UND HERSTELLUNG DER GESENKE



Certificat de garantie

NTM spa fabricant de raccords, vannes et tubes destinés aux installations domestiques de chauffage et aux réseaux de distribution et d'adduction d'eau, grâce à une police d'assurance stipulée auprès d'une grande compagnie offre la présente:

GARANTIE D'ÉTANCHÉITÉ d'une durée de 10 ans

de la date d'achat, contre tout vice direct imputable aux matériaux ou à la fabrication.
Cette garantie couvre:

- LES FRAIS D'INSTALLATION DES COMPOSANTS REMPLACÉS
- UNE INDEMNITÉ POUR LES DOMMAGES SUBIS PAR LES PERSONNES OU LES BIENS JUSQU'À UN MONTANT DE

€ 500.000,00

pour chaque accident et quoi qu'il en soit jusqu'à un montant maximum de

€ 1.500.000,00

par an, même en cas d'incidents multiples.

1. Cette garantie n'est valable que pour le matériel déclaré défectueux.
Dès son constat ou sa survenue le défaut doit être notifié au fabricant, qui procédera personnellement au contrôle. Les produits présentant des défauts évidents ne doivent pas être installés mais immédiatement retournés au fabricant.
2. La mise en œuvre du produit et ses conditions d'utilisation doivent respecter les instructions imparties dans le dépliant d'installation.
3. La garantie n'est pas limitée à l'installation de tuyaux fournis par NTM mais elle s'étend en particulier à tous les tuyaux multicouche à condition que:
 - 1) ils aient un diamètre extérieur de 14 mm., 16 mm., 18 mm., 20 mm., 25 mm., 26 mm., 32 mm.
 - 2) Ils soient intègres, ne présentent aucun dommage, déformation et soient parfaitement circulaires.
 - 3) Ils soient conformes aux normes UNI 10954.
 - 4) Ils soient conformes aux dimensions indiquées dans le manuel technique.
4. Cette garantie ne s'applique pas en cas de:
 - 1) Défauts imputables à des erreurs d'installation.
 - 2) Défauts imputables à altérations de la part de tiers pendant l'installation, le transport, le montage ou la livraison sur le chantier.
 - 3) Défauts imputables à une utilisation impropre.
5. Cette garantie est applicable aux systèmes de sertissage avec mâchoires de type TH-U · H · B · F · RF.

Cette garantie s'applique aux installations de raccords **NTM spa** avec des tuyaux multicouche de toute marque respectant les consignes ci-dessus.

Brandico 20/02/2011

Le Représentant légal

Hiermit gewährt die Firma **NTM S.p.A.** als Hersteller der Ventile und Rohrleitungen für Heizungsanlagen im Wohnbereich und für Wasserleitungssysteme mittels eines entsprechenden Versicherungsvertrages mit einem führenden Versicherungsunternehmen die folgende:

DICHTHEITSGARANTIE mit einer Gültigkeitsdauer von 10 Jahren ab dem Lieferdatum für direkte Folgen von Material

oder Herstellungsfehler, die Folgendes betreffen:

- DIE KOSTEN FÜR DIE INSTALLATION DER AUSGETAUSCHTEN BAUTEILE
- EINE VERGÜTUNG FÜR SCHÄDEN AN PERSONEN ODER SACHEN BIS

€ 500.000,00

für jeden einzelnen Schadensfall und in jedem Fall bis maximal

€ 1.500.000,00

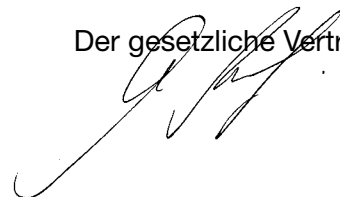
pro Jahr auch im Falle mehrerer Schadensfälle.

1. Die vorliegende Garantie gilt nur für das Material, dessen Fehlerhaftigkeit festgestellt wurde. Der Fehler muss dem Hersteller unverzüglich bei seinem Auftreten angezeigt und vom Hersteller geprüft werden.
Produkte mit offenkundigen Fehlern dürfen nicht installiert werden, sondern müssen unverzüglich an den Hersteller zurückerstattet werden.
2. Das Produkt muss nach den Anweisungen in der Installationsanleitung installiert werden und die Betriebsbedingungen müssen mit den entsprechenden Angaben übereinstimmen.
3. Die Garantie ist nicht an die Installation von Rohren gebunden, die von NTM geliefert wurden, sondern erstreckt sich insbesondere auch auf alle Mehrschichtverbundrohre, sofern die folgenden Bedingungen erfüllt sind:
 - 1) Die Rohre haben einen Außendurchmesser von 14 mm, 16 mm, 18 mm, 20 mm, 25 mm, 26 mm, 32 mm.
 - 2) Sie dürfen nicht beschädigt und nicht verformt (unrund) sein.
 - 3) Die Rohre müssen den Konstruktionsvorschriften der Norm UNI 10954 entsprechen.
4. Die vorliegende Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen:
 - 1) Schäden aufgrund von Fehlern beim Installieren und Verlegen.
 - 2) Schäden aufgrund von Beschädigungen durch Dritte bei Installation, Transport, Montage oder Übergabe auf der Baustelle.
 - 3) Schäden aufgrund eines unsachgemäßen Gebrauchs.
5. Die vorliegende Garantie gilt für Verpresssysteme mit Pressbacken vom Typ TH-U · H · B · F · RF.

Die Garantie gilt für die Installation von Fittings der Firma **NTM spa** mit Mehrschichtverbundrohren beliebiger Hersteller, die den obigen Angaben entsprechen.

Brandico, den 20.02.2011

Der gesetzliche Vertreter





Qualité produits Produktqualität

FAC-SIMILE

L'original de ce document et le texte intégral des Normes et des Décrets cités sont disponibles auprès du service juridique de **NTM spa** – Via John Maynard Keynes, 15/17 – 25030 Brandico (BS) – ITALIE)

La soussignée **NTM spa**

fabricant de pièces pour systèmes de chauffage, de distribution et d'adduction d'eau sanitaire et de gaz, siège social: Brandico (BS) - ITALIE Via John Maynard Keynes, 15/17
Conformément aux termes de la loi n. 46/1990 "Normes pour la sécurité des installations" et du D.P.R. n° 447 du 6 Décembre 1991 "Règlement d'application de la Loi n° 46/1190, en matière de sécurité des installations"

DÉCLARE

Que tous les produits qu'elle commercialise sont conçus et fabriqués dans le respect des normes techniques en vigueur et selon les critères de Qualité prévus par les Normes Internationales EN ISO 9000,

La qualité des produits **NTM spa** a été évaluée conforme aux exigences de la norme **ISO 9001:2000 Moody International Certification** qui certifie la rigueur de notre entreprise dans le développement, la fabrication et la commercialisation de ses articles en catalogue.


Le représentant légal

ORIGINALGETREUE KOPIE

Das Original des vorliegenden Dokuments und der vollständige Text der zitierten Normen stehen in der Rechtsabteilung der Firma **NTM spa**, Via John Maynard Keynes, 15/17 – 25030 Brandico (BS), zur Verfügung.

Die Unterzeichnete Firma **NTM spa**,

Hersteller von Komponenten für Heizungsanlagen und Sanitär und Gasverteilungsanlagen, mit Sitz in Brandico (BS) – ITALIEN Via John Maynard Keynes, 15/17
gemäß Gesetz Nr. 46/1990 „Bestimmungen über Anlagensicherheit“
und Präs.-Erl. Nr. 447 vom 6. Dezember 1991,

ERKLÄRT

„Durchführungsverordnung des Gesetzes Nr. 46/1990 über Anlagensicherheit“,
dass alle an die Kundschaft gelieferten Produkte gemäß den geltenden technischen Vorschriften und nach den von der internationalen Norm EN ISO 9000 vorgesehenen Qualitätskriterien konstruiert und gebaut werden

Die Qualität der Produkte der Firma **NTM spa** wurde mit der Zertifizierung **ISO 9001: 2008 Moody International Certification** anerkannt, welche die Seriosität des Unternehmens bei der Entwicklung, Herstellung und Vermarktung ihrer Katalogartikel bescheinigt.


Der gesetzliche Vertreter

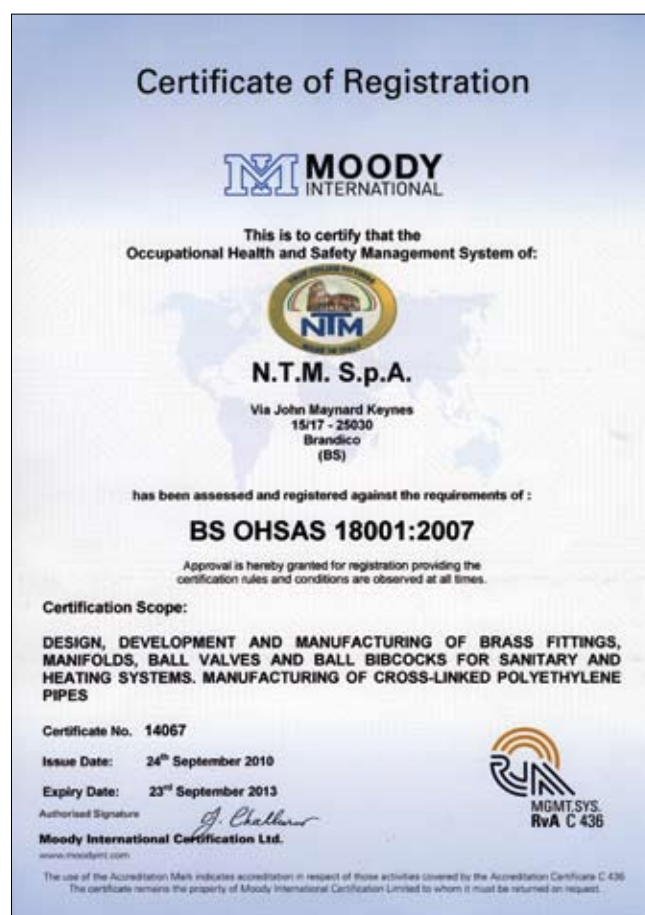
Certifications système gestion qualité

Zertifikationen des Qualitätsmanagementsystems



Certification du système de gestion de la sécurité

Zertifikation des Sicherheitsmanagementsystems





Conditions de garantie

Garantiebedingungen

(FR)

Tous les produits **NTM spa** sont garantis pendant deux ans à compter de la date d'expédition de nos établissements.

En cas de défauts de matériaux, vices cachés, erreurs, écarts de tolérances de fabrication, la responsabilité de **NTM spa** est limitée au remplacement des pièces reconnues défectueuses.

Les retours éventuels de marchandises ne seront acceptés qu'après autorisation écrite préalable des Responsables commerciaux NTM spa. En cas de retour autorisé, la marchandise doit quoi qu'il en soit être retournée à NTM spa en port payé. En cas contraire, la marchandise sera refusée.

NTM spa ne se chargera du retrait ou du remplacement de la marchandise qu'en cas d'erreur avérée de fabrication ou de non-conformité à la commande.

En cas de mise en œuvre de produits **NTM spa** défectueux ayant involontairement entraîné des dommages aux personnes ou aux biens, **NTM spa** chargera sa compagnie d'assurance de résoudre l'incident conformément à la police stipulée.

Pour ce faire, le client devra transmettre à **NTM spa** un questionnaire fournissant tous les renseignements concernant l'incident, ainsi que des photographies des pièces défectueuses prises sur le lieu de l'installation et un ou plusieurs échantillons défectueux.

L'assurance couvre une période de dix ans de la date d'expédition de la marchandise de nos établissements.

Aucun remboursement n'aura lieu avant que **NTM spa** ait vérifié la cause de la réclamation et/ou du dommage.

NTM spa rappelle aux installateurs qu'ils doivent effectuer et enregistrer les essais effectués sur les installations, conformément aux normes internationales et/ou lois nationales en vigueur.

Le montage et la mise en œuvre doivent respecter scrupuleusement les instructions de montage fournies dans les catalogues techniques publiés par **NTM spa**.

(DE)

Für alle Produkte der Firma **NTM spa** wird für zwei Jahre ab dem Versand von unseren Werken Garantie geleistet.

Etwaige Materialfehler oder versteckte Mängel ebenso wie Abweichungen und Unterschiede bei den Abmessungen, die über die normalen Fertigungstoleranzen hinausgehen, verpflichten die Firma **NTM spa** nur zum Austausch der fehlerhaften Teile.

Die Rückgabe von Ware bedarf der schriftlichen Genehmigung des verantwortlichen Verkaufspersonals der Firma NTM spa. Die zurückgegebene Ware muss in jedem Fall frachtfrei an die Werke der Firma NTM spa gesandt werden. Andernfalls wird die Ware an den Absender zurückgesandt.

Die Firma NTM spa besorgt die Abholung und den Austausch der Ware nur im Falle eines nachweislichen Fehlers bei der Herstellung oder der Abwicklung des Auftrags.

Nur im Falle der Montage fehlerhafter Produkte der Firma **NTM spa** und von ungewollt durch diese verursachten Personen- oder Sachschäden beauftragt die Firma **NTM spa** ihre Versicherungsgesellschaft mit der Schadensabwicklung gemäß Versicherungsvertrag.

Für die Abwicklung des Schadensfalls durch die Versicherungsgesellschaft benötigt die Firma **NTM spa** alle den Schadensfall betreffenden Daten, die in den hierfür vorgesehenen Fragebogen einzutragen sind, sowie Fotografien der fehlerhaften Artikel am Installationsort und ein oder mehrere Muster der fehlerhaften Artikel.

Der Versicherungsschutz gilt für zehn Jahre ab dem Datum des Versands von unseren Werken.

Dem Kunden wird erst eine Rückerstattung gewährt, nachdem die Firma **NTM spa** die Ursache der Beanstandung und/oder des Schadens festgestellt hat.

Die Firma **NTM spa** rät den Installateuren, die Prüfungen der Anlagen nach den im Installationsland geltenden internationalen Bestimmungen durchzuführen und zu dokumentieren; in Italien nach Maßgabe des Gesetzes Nr. 46/90 gemäß den Bestimmungen UNI 9182.

Die Firma **NTM spa** weist außerdem darauf hin, dass bei Montage und Einbau ihrer Produkte die in den verschiedenen von ihr veröffentlichten Technischen Katalogen enthaltenen Montageanleitungen genau beachtet werden müssen.

Conditions générales de vente / Allgemeine Verkaufsbedingungen

(FR)

Commandes: Jusqu'à acceptation écrite, les commandes reçues s'entendent enregistrées à titre de réservation et n'engagent pas notre société à la livraison, même partielle.

Nous n'acceptons que les commandes d'un montant minimum H.T. de 1.000 euros.

Prix: Sauf accord contraire approuvé par écrit, les prix appliqués sont ceux du tarif en vigueur au jour de la livraison ou de l'expédition. Sauf convention particulière, nos prix s'entendent pour marchandises expédiées départ nos établissements.

Expéditions: Les marchandises voyagent aux risques et périls de l'acheteur, même lorsqu'elles sont vendues franco destination.

Paiement: Nos conditions de paiement sont celles indiquées sur toutes nos factures et elles sont contraignantes. En cas de retard de paiement, des intérêts de retard seront appliqués sans information préalable. Ils seront calculés aux taux moyens pratiqués par les banques à la date d'échéance. Dans ce cas, les frais occasionnés par l'émission des traites ou de récépissés sur banque eront entièrement à la charge du client.

Réclamations: Aucune réclamation ne sera reçue au-delà d'un délai de huit (8) jours de l'arrivée de la marchandise à destination. Les réclamations doivent être formulées par écrit et adressées à notre siège.

Retours: Aucun retour de marchandise ne sera accepté sans accord préalable de notre part. L'autorisation de retour doit être transmise par écrit et dans tous les cas la marchandise doit nous être retournée en port payé. Suspension de commande et Force majeure. En cas de non-respect, même partiel, des conditions de vente par le client, notre société se réserve le droit de suspendre les livraisons restant à effectuer.

En cas de force majeure, quelle qu'elle soit, notre société est exemptée de l'exécution des obligations liées au contrat de vente. **Modifications:** Notre société se réserve d'apporter à ses produits, à tout moment et sans préavis, toute modification qu'elle jugera utile.

Attribution de juridiction: Pour toute controverse, seul le Tribunal de Brescia est compétent à statuer.

(DE)

Aufträge: Alle Aufträge werden im Sinne einer Vorbestellung angenommen und verpflichten unsere Firma nicht zu einer auch nur teilweisen Lieferung. Es werden nur Aufträge über einen Mindestwarenwert von 1000 € netto angenommen.

Preise: Vorbehaltlich anders lautender schriftlicher Vereinbarungen finden die zum Zeitpunkt der Übergabe oder des Versands geltenden Listenpreise Anwendung. Die Preise gelten vorbehaltlich anders lautender Vereinbarungen für die Lieferung der Waren frei ab unserem Lager.

Versand: Die Ware reist auf Risiko und Gefahr des Auftraggebers, auch wenn der Versand frei Bestimmungsort erfolgt.

Bezahlung: Die Zahlungsbedingungen sind auf der Rechnung angegeben und bindend. Nach Ablauf der vereinbarten Fristen werden ohne Vorankündigung die nach dem zum Zeitpunkt der Fälligkeit geltenden mittleren Bankzinssatz berechneten Verzugszinsen in Rechnung gestellt. Die Bankgebühren gehen zu Lasten des Kunden.

Beanstandungen: Beanstandungen müssen innerhalb von 8 Tagen nach Empfang der Ware geltend gemacht werden. Die Beanstandungen müssen in schriftlicher Form unserer Geschäftsstelle zugestellt werden.

Rückgabe: Die Rückgabe von Ware bedarf unserer Genehmigung. Diese Genehmigung muss in schriftlicher Form erteilt werden und die Ware muss in jedem Fall frachtfrei zurückgesandt werden. Aussetzen von Aufträgen und höhere Gewalt. Wenn der Käufer die Verkaufsbedingungen auch nur teilweise nicht erfüllt, kann unsere Gesellschaft weitere Lieferungen aussetzen.

In jedem Fall von höherer Gewalt ist unsere Gesellschaft von der Erfüllung der aus dem Verkaufsvertrag herrührenden Verpflichtungen befreit.

Änderungen: Unsere Gesellschaft behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung und nach eigenem Ermessen jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen, die sich nach ihrem Erachten als erforderlich erweisen.

Zuständiges Gericht: Für Streitigkeiten ist allein das Gericht von Brescia zuständig.